

Número 5 - Enero / Junio 2018

**REVISTA**  
**DIÁLOGOS EN MERCOSUR**

ISSN 0719-7705

**DIÁLOGOS EN MERCOSUR**  
**¡AMÉRICA LATINA Y MÁS!**



#### **CUERPO DIRECTIVO**

##### **Director**

**Carlos Túlio da Silva Medeiros**

*Diálogos en Mercosur, Brasil*

##### **Sub Director**

**Francisco Giraldo Gutiérrez**

*Instituto Tecnológico Metropolitano, Colombia*

##### **Editores**

**Isabela Frade**

*Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil*

**Alcione Correa Alves**

*Universidade Federal do Piauí, Brasil*

**Juan Guillermo Estay Sepúlveda**

*Universidad de Los Lagos, Chile*

#### **COMITÉ EDITORIAL**

**Andrés Lora Bombino**

*Universidad Central Marta Abreu, Cuba*

**Claudia Lorena Fonseca**

*Universidade Federal de Pelotas, Brasil*

**Carlos Túlio da Silva Medeiros**

*Diálogos en Mercosur, Brasil*

**Fernando Campos**

*Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, Portugal*

**Francisco Giraldo Gutiérrez**

*Instituto Tecnológico Metropolitano, Colombia*

#### **COMITÉ CIENTÍFICO INTERNACIONAL**

**Ana Mirka Seitz**

*Universidad del Salvador, Argentina*

**Eduardo Devés**

*Universidad de Santiago / Instituto de Estudios Avanzados, Chile*

**Eduardo Forero**

*Universidad del Magdalena, Colombia*

**Graciela Romero Silveira**

*Universidad de la República, Uruguay*

**Heloísa Buarque de Hollanda**

*Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil*

**Juan Bello Domínguez**

*Universidad Nacional Autónoma de México, México*

**Lisandro Alvarado**

*Universidad de Zulia / REO-ALCel, Venezuela*

**María Alicia Baca Macazana**

*Organización de Comunidades Aymaras, Quechuas y Amazónicas del Perú, Perú*

**María Teresa Ferrer Madrazo**

*Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, Cuba*

#### **Cuerpo Asistente**

##### **Documentación**

**Lic. Carolina Cabezas Cáceres**

*221 B Web Sciences, Chile*

**Traductora: Inglés**

**Lic. Pauline Corthon Escudero**

*221 B Web Sciences, Chile*

**Traductora: Portugués**

**Lic. Elaine Cristina Pereira Menegón**

*221 B Web Sciences, Chile*

##### **Portada**

**Felipe Maximiliano Estay Guerrero**

*221 B Web Sciences, Chile*



**221 B**  
**WEB SCIENCES**

### Indización

Revista Diálogos en Mercosur, se encuentra indizada en:







**221 B**  
**WEB SCIENCES**

ISSN 0719-7705 – Publicación Semestral / Número 5 / Enero – Junio 2018 pp. 203-207

## RESEÑA

### 40 AÑOS DE TRAYECTORIA DE EUGENIO SALAS OLAVE LA CREACIÓN ARTÍSTICA SOPORTE O MEMORIA PARA EL ENCUENTRO

**Drdo. Rodolfo Hlousek Astudillo**  
Universidad de La Frontera, Chile  
r.hlousek01@ufromail.cl

**Fecha de Recepción:** xx de xxxxxx de 2017 – **Fecha de Aceptación:** xx de xxxxx de 2018

Eugenio Salas nació el 27 de abril en Antihuala (*hualas del sol*, en voz mapuche), provincia de Arauco, el año 1961. Su padre, Salvador Salas, natural de Pitrufulquén (“*leer en las cenizas*”) y su madre, Paulina Olave nacida en Chacay (cordillera de Nahuelbuta).

Desde el año 1978 comienza a obtener premios de pintura a nivel de Enseñanza Media. A fines de este año realiza su primera exposición que incluye acuarelas, óleos y pasteles. El año 1983 se traslada a Temuco para estudiar Artes Plásticas en la Universidad Católica.

El año 1996 logra sintetizar su proceso en el contexto de la interculturalidad del Wallmapu con una definición estética: “Yo he vivido en este territorio que es La Araucanía y que aquí existen valores, posiciones estéticas que sustentan la cultura mapuche. Yo he sido testigo y partícipe de ella.”<sup>1</sup>

Profesor de Artes Plásticas en la Universidad Católica de Temuco, formándose entre los años 1983 al 1989 y, luego Licenciatura en Artes mención Pintura en la Universidad de Chile de Santiago. En la actualidad recuerda la academia, las obras ejecutadas durante los años de la Dictadura y lo sucesivo. Para Salas el arte es la herramienta cultural para comunicar y dejar huellas, o los códigos en elementos representativos, “donde la paleta es la isla”<sup>2</sup>. Eugenio es un guardián que ha ido resguardando los signos con una actitud profundamente ética.

En la actualidad celebra 40 años de trayectoria artística, siendo la pintura, la escultura y la investigación los modos de instalar su evocación y el presente desde la región de O’ Higgins hasta la región de Los Lagos.

La obra de Eugenio Salas Olave ha sido reseñada anteriormente por los pintores Julio Escámez, José Balmes, Ricardo Bindis, Nemesio Antúnez, Guillermo Meriño; los poetas Elicura Chihuailaf, Jaime Huenún y Leonel Lienlaf; por los académicos Hugo

<sup>1</sup> Luis de La Barra, *El arte en la región de La Araucanía* (Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera, 1996), 122.

<sup>2</sup> Entrevista realizada al artista en Temuco, Región de La Araucanía (01/09/2017).

Carrasco y Luis de La Barra; por el arqueólogo y antropólogo, Tom Dillehay y Roberto Morales; por el fotógrafo, Juan Carlos Gedda y por el crítico literario Wellington Rojas, entre otros.

Su creación se ha ido instalando progresivamente como parte de la tradición del centro sur de Chile con la temática mapuche en diversos tópicos. Se trata del quehacer prolífico en pinturas, obras murales, esculturas, parques, fotografías, libros; obras que su relevancia significativa lo han situado como el artista reconocido entre los contemporáneos, habiendo expuesto en Europa (España, Francia, Inglaterra, Alemania, Italia); en América (Cuba, México, Brasil, Ecuador, Argentina, et. al) y en Oceanía (Nueva Zelanda y Australia).

### Análisis

Considero que la obra reunida en esta retrospectiva de 40 años de trayectoria articula ciencias, saberes y perspectivas, entre ellas:

- El arte
- Las ciencias naturales
- Las ciencias sociales

Es síntesis, en tanto, instala en un soporte, el discurso, planteando una mirada desde diferentes ángulos para elaborar un mapa ambiental y cultural de defensa a la sabiduría de nuestros ancestros del *Abya Yala*, posteriormente llamado América, nuestro continente.

Eugenio Salas es un artista en terreno que ha creado su corpus de experiencias y saberes para registrarlas en obras, encontrándose de esta manera con la llamada “otredad” y esto, no desde el rol del artista únicamente, sino más bien y como él mismo lo dice, desde el *trabajador cultural*, empleando en su proceso inicial las siguientes claves científicas y filosóficas:

- La etnografía
- La lingüística
- La cartografía
- La estética
- Una posición ética

Estas cinco estrategias de análisis se entrelazan desde la urgencia y desde la no representación oficial, agotada de representación, emoción y discurso. Estos elementos se complementan en su formación artística y por ende con el resultado de la búsqueda de la creación artística constatada.

A continuación podemos ir desglosando las claves:

La etnografía es el instrumento que usa este creador para que el espectador pueda traducir su sociedad y su paisaje, esta premisa se confirma por ejemplo en los murales: **Los grandes espíritus del Wall Mapu** (1996) ubicada en la universidad de La Frontera; **La batalla de Tucapel** (1998) ubicado en el Centro cultural de Cañete (su segundo hogar) y, **El nguillatun, la ceremonia sagrada mapuche** (1999) emplazado en el correo de Temuco.

El artista ha nacido desde el caminar con los vecinos de la tierra, desde otro modo de ordenar el mundo, al mirar otro paradigma. Su arte es una práctica en el método de campo o etnográfico en un contexto que al decir de Salas (2017) luego de vivir el antropocéntrico, entramos a la época del egocentrismo. Desde esta aseveración Eugenio busca el encuentro, a través del protocolo adecuado de la lengua, ya sea en ceremonias o en encuentros furtivos en la más extensa geografía. Única manera de lograr la confianza fidedigna con sus interlocutores hasta lograr el concepto que conforma la obra mediante el color y la forma.

Luego nos habla de Valoración o la *imaginación* inteligente como él lo define. Es desde aquí que desarrolla la cartografía. Las obras que están en esta clave lo sitúan como un instrumento jurídico: el Título de Merced. Tras la evocación constante y en su práctica discursiva que realiza todo artista, las obras cartográficas son la estrategia para que el espectador se sienta presente en el contexto o los territorios desde donde son observados asimismo. Estas obras por lo tanto toman una dimensión pragmática.

Salas, instala un puente con autenticidad, con verdad, representando el daño natural y cultural provocado por la industria cultural, cuando los productos de sentido se ven apagados. Entonces aquí radica su importancia; la lectura de los soportes cartográficos al interior de las comunidades, usando con destreza las ciencias aplicadas y la artesanía, la tecnología, lo político, la experimentación y el rigor del lenguaje artístico.

Recuerdo a Eugenio en el taller auto gestionado, Roberto Matta, ubicado en el ex Liceo Politécnico Femenino, ubicado en la intersección de las calles Claro Solar con Aldunate (edificio que hoy se está tratando de recuperar para el uso de la comunidad), en la capital de Temuco. Durante 10 años vivió dando talleres en este lugar de modo gratuito, mientras estaba en el viaje de la creación, hasta su éxodo de la región el año 1997. En ese espacio educó a más de 120 jóvenes pintores, de quienes esperamos que mantengan el vínculo secreto y público de la memoria.

Este pintor tiene la cualidad de vincular la actitud ética con la estética. Las diversas obras creadas tienen estos componentes. Responde a la experiencia y a la búsqueda por interpretar la cultura nativa del Wallmapu: la cultura mapuche.

De este modo sus obras se emplazan en las provincias, en comunidades, frente a los espectadores, ya sean en lof<sup>3</sup>, parques, universidades y museos, asimismo sus libros: **Araucanía mitológica** (1997); **Witral** (1999); **BioBio, relatos pewenches** (2001); **Cartografía indígena de la región de O'higgins** (2009); **Kallinco, el lago sagrado** (2015) literatura producida con los cuales ha logrado establecer un discurso.

Asimismo algunas de sus esculturas se han levantado en espacios públicos, estos son:

- **Conjunto escultórico mapuche**, en la plaza de Cañete (1999)
- **Sitio escultórico ceremonia lafkenche**, en Tirúa (2001)
- **Monumento al cacique Rengo**, en la comuna de Rengo (2007)

<sup>3</sup> Forma básica de organización social del pueblo mapuche, consistente en un clan familiar o linaje que reconoce la autoridad de un lonco (cacique).

En la muestra celebratoria de los “40 años” de trayectoria es un proceso que decanta en una síntesis, representando lo opacado por el neoliberalismo. Es importante advertir que no es común ver mapas en sus obras anteriores, por esta razón esta retrospectiva se entiende como una estrategia que ayuda a establecer complicidad con el/la espectador/a para que puedan advertir en sus territorios los elementos, símbolos, su historia y su patrimonio.

Los grandes tópicos desarrollados por Salas Olave, desde la década del 80, se pueden distinguir en los siguientes: Mitología mapuche, 3 etapas (1987), tema predilecto por el artista.

Este tópico se representa en la obra Chemamüll. Acrílico sobre tela (1998).

Ya vemos representados una serie de personajes históricos y/o contemporáneos, es el caso de lo conocido como el Kanon mapuche. De esta corresponde mencionar 2 etapas, comenzando con esta el año 1992.

La obra Lautaro (1992). Obra reconocida por el pintor, en acrílico y técnica mixta sobre tela. Llama la atención que el sujeto representado no tenga rostro, pero tiene identidad; es decir, no cumple con el Canon occidental traída desde el Renacimiento a este territorio nativo.

Paralelamente a este proceso y modo diacrónico estable el tópico del Retrato mapuche, del cual se desglosan 2 etapas, desde el año 87, paralelo al Mito.

Cacique mapuche (2000) y Loncotripai (instalación/escultura, 2017). Ambas pertenecen a esta tipificación elaborada por la hija del autor. Aunque la escultura es más bien una instalación como señala.

Por último, entrando al siglo XXI se sitúa en el oficio de lo etnográfico, proceso complejo que lo ha llevado a comprometerse con comunidades y sus respectivos territorios, obra que se establece como la Kartografía mapuche y que le ha significado un proyecto más ambicioso en temática y en su solución formal, siendo este un trabajo cuya característica es la urgencia. Desglosándose en ella 2 etapas. Iniciado el año 2002.

Kuel (2017) acrílico y técnica mixta sobre tela, es un ejemplo de la fase 2.

Eugenio crea esta obra en dos niveles: lo semántico o el marco interpretativo de la obra y lo pragmático, la situación o contexto de enunciación. La necesidad del observador por encontrar su código natural subyacente no mediado por el relato ideológico institucional, siendo en su caso la categoría de patrimonio el que permite avanzar en los procesos de investigación estética y de trabajo social que contienen su lenguaje para cruzar los cercos de la sociedad chilena, seducida por la idea de *pluriculturalidad* y *plurinacionalidad*. Tal vez frente a la institución de gobierno la ciudadanía se incomoda, restando abiertamente el reconocimiento, es decir, en esta lamentable ambigüedad algunos ciudadanos se han atemorizado, sin lograr tener una concreta posición respecto de ser profundamente plurales y no iguales como reza la propaganda en las agendas del gobierno de turno.

Las obras que representan los 40 años de trayectoria de Eugenio Salas Olave tienen estas características, no son obras cerradas que buscan representar las pasiones

del artista, sino soportes, colores y trazos dialogantes tras el encuentro con la memoria y la identidad con los habitantes en sus contextos de realización colectiva y personal. Cuya característica es la recursividad propia del lenguaje. Además de constatar la reiteración de las tensiones y crisis culturales que viven los pueblos tradicionales en el territorio latinoamericano.

### **Bibliografía**

De La Barra, Luis. El arte en la región de La Araucanía. Temuco: Ediciones Universidad de La Frontera. 1996.

Para Citar este Artículo:

Hlousek Astudillo, Rodolfo. 40 años de trayectoria de Eugenio Salas Olave. La creación artística soporte o memoria para el encuentro. Rev. Dialogos Mercosur. Num. 5. Enero-Junio (2018), ISSN 0719-7705 pp. 203-207.

Las opiniones, análisis y conclusiones del autor son de su responsabilidad y no necesariamente reflejan el pensamiento de la **Revista Diálogos en Mercosur**.

La reproducción parcial y/o total de este artículo debe hacerse con permiso de **Revista Diálogos en Mercosur**.